

Condizioni di utilizzo del portale Internet «<https://www.mynord.com>» di GETRIEBEBAU NORD AG

Art. 1 Registrazione nel portale Internet myNORD

(1) Il portale Internet «<https://www.mynord.com>» (nel seguito "Portale NORD") si rivolge sia ad utenti registrati sia ad utenti non registrati.

(2) Ai sensi delle presenti Condizioni di utilizzo, si considerano Utenti esclusivamente le imprese (ovvero persone fisiche o giuridiche o società di persone con capacità giuridica che stipulano un negozio giuridico nell'esercizio della loro attività professionale commerciale o autonoma).

(3) Tutti gli Utenti possono utilizzare il Portale NORD per acquisire informazioni sui nostri prodotti, per configurarli e per modificare, salvare e stampare le configurazioni. Gli Utenti registrati possono, cliccando sul pulsante "Configura" o "Configuratore", generare una richiesta di offerta e, cliccando sul pulsante "Crea nuova configurazione", aggiungere prodotti alla richiesta di offerta, eventualmente con l'aiuto del configuratore. Una richiesta di offerta viene salvata, dopo la sua creazione, in una lista di progetto. Le richieste di offerta così generate non sono vincolanti e non costituiscono una proposta di contratto da parte del Cliente.

(4) In seguito all'integrazione del NORD DRIVESYSTEMS E-SHOP (nel seguito "E-shop") nel portale NORD, tutti gli Utenti possono inoltre reperire informazioni sui ricambi di loro interesse per il loro azionamento e su altri prodotti NORD. Gli Utenti registrati possono in aggiunta ordinarli in modo rapido e semplice.

(5) Un Utente può chiedere di registrarsi tramite il nostro modulo di registrazione online, fornendo in modo veritiero il suo nome e cognome, la sua azienda, il suo indirizzo e-mail, il suo numero di telefono, il suo indirizzo postale, il numero di cliente assegnato da NORD alla sua azienda, se esistente e a lui noto, e una password personale di sua scelta. Successivamente l'Utente riceve via e-mail, all'indirizzo e-mail fornito, una conferma di ricezione contenente un link di conferma. Dopo che l'Utente ha confermato questo link di conferma, verifichiamo le informazioni ricevute per attivare un account. In seguito all'attivazione dell'account, l'Utente riceve un'altra

e-mail all'indirizzo e-mail da lui fornito. L'Utente registrato, dopo aver utilizzato i dati di accesso e la password, può utilizzare l'E-shop anche per effettuare ordinazioni. L'Utente registrato è tenuto a comunicarci tempestivamente qualunque variazione dei suoi dati.

(6) L'Utente non può rivendicare il diritto di registrazione. Siamo inoltre autorizzati a revocare in qualsiasi momento una registrazione precedentemente concessa. Ciò può accadere, ad esempio, nel caso dovessimo riscontrare che l'Utente ha fornito dati incompleti o non veritieri per la registrazione, ha agito in violazione delle presenti Condizioni di utilizzo o non beneficia più del diritto d'uso. Ci riserviamo inoltre di verificare il diritto d'uso inviando un'altra e-mail di conferma.

(7) L'Utente registrato è tenuto a mantenere segreti i propri dati di accesso, in particolare la propria password.

(8) Raccogliamo i dati dell'Utente necessari per la registrazione e possiamo trasmetterli, ad esempio, a imprese di trasporti e/o fornitori di servizi finanziari, esclusivamente nella misura in cui necessario per l'evasione di un ordine. L'Utente esprime sin d'ora il proprio consenso al trasferimento dei suoi dati.

Art. 2 Campo di validità e oggetto delle Condizioni di utilizzo

(1) Le presenti Condizioni di utilizzo per l'uso del Portale NORD e dell'E-Shop si applicano a tutti gli Utenti del Portale NORD e dell'E-Shop.

(2) Agli ordini vincolanti eseguiti da Utenti registrati si applicano in aggiunta le "Condizioni generali di vendita di GETRIEBEBAU NORD AG", che possono essere consultate, salvate e stampate in qualsiasi momento dal sito web «https://www.nord.com/media/documents/forms/termsfbusiness_schweiz_de.pdf».

(3) L'utilizzo del Portale NORD e dell'E-Shop è consentito esclusivamente nel rispetto delle presenti Condizioni di utilizzo. Ci riserviamo il diritto di modificare le presenti Condizioni di utilizzo in qualsiasi momento e senza fornire motivazioni. L'Utente riconosce la validità delle presenti Condizioni di utilizzo

nella loro ultima edizione all'atto della registrazione secondo l'art. 1 o, qualora non si sia registrato, nel momento in cui procede all'effettivo utilizzo.

Art. 3 Diritti dell'Utente registrato, contenuti e disponibilità dell'E-Shop

(1) L'Utente registrato riceve una licenza semplice, non esclusiva e non trasferibile per l'utilizzo del Portale NORD e dell'E-Shop nell'ambito della sua attività professionale.

(2) Siamo autorizzati, a nostra discrezione, a modificare, integrare, limitare, cancellare o sospendere, temporaneamente o definitivamente, la pubblicazione di tutte le sezioni del Portale NORD e dell'E-Shop o di loro parti.

(3) Il Portale NORD e l'E-Shop possono essere utilizzati soltanto nel quadro dell'attuale stato della tecnica. Guasti di natura tecnica della rete di alimentazione elettrica o di trasmissione, errori hardware o software, problemi di capacità, interruzioni per motivi di sicurezza o di manutenzione possono compromettere la possibilità di utilizzo. Non forniamo pertanto alcuna garanzia in merito alla piena e costante disponibilità del Portale NORD e dell'E-Shop.

(4) Non forniamo alcuna garanzia nemmeno in merito alla libertà da virus informatici del Portale NORD e dell'E-Shop. A tutela propria, del Portale NORD e dell'E-Shop, ogni Utente è tenuto ad adottare adeguate misure di sicurezza prima di scaricare materiali.

Art. 4 Prodotti, stipula del contratto

(1) La rappresentazione e la possibilità di configurazione dei nostri prodotti nel Portale NORD, nonché la loro rappresentazione e disponibilità nell'E-Shop non contemplano alcuna offerta vincolante da parte nostra. L'Utente registrato ha la possibilità di eseguire un ordine (vincolante) o di richiedere un'offerta (non vincolante). Le funzioni di aiuto da noi offerte, ossia i tooltip richiamabili nel configuratore del Portale NORD come pure nell'E-Shop per trovare il ricambio giusto per l'azionamento NORD interessato, si riferiscono inoltre al prodotto specifico. Esse non sostituiscono la nostra consulenza in merito all'idoneità al caso specifico o per l'uso previsto dall'Utente. Pertanto, l'Utente registrato è invitato a mettersi anche in contatto con uno dei nostri esperti.

(2a) Per il Portale NORD vale in aggiunta quanto segue: L'Utente registrato può, cliccando sul pulsante "Configura" o "Configuratore", generare una richiesta di offerta e, cliccando sul pulsante "Crea nuova configurazione", aggiungere prodotti alla richiesta di offerta, eventualmente con l'aiuto del configuratore. Una richiesta di offerta viene salvata, dopo la sua creazione, in una lista di progetto. Le richieste di offerta così generate vengono salvate senza impegno e l'Utente può prenderle in visione, modificarle o cancellarle in qualunque momento.

Prima dell'invio di un ordine vincolante, il suo contenuto e i dati del Cliente vengono presentati in una pagina di riepilogo. In questa pagina l'Utente registrato ha la possibilità di selezionare i dati dell'ordine e di correggerli per mezzo degli appositi campi di modifica. Cliccando sul pulsante "Invia", l'Utente registrato e abilitato ci trasmette una proposta di contratto vincolante.

(2b) Per l'E-Shop vale in aggiunta quanto segue: Dopo aver selezionato i prodotti inserendo il loro numero di serie, ricercandoli nel catalogo e/o utilizzando l'identificazione dell'azionamento, l'Utente registrato può cliccare sul pulsante "Aggiungi a una lista", per salvarli in un elenco di preferiti, oppure può cliccare sul pulsante "Nel carrello", per metterli senza impegno nel carrello. Nel catalogo e nel carrello l'Utente registrato trova anche informazioni relative alla disponibilità e alla data di consegna non vincolante per il prodotto interessato. L'Utente registrato può modificare in qualsiasi momento il contenuto del carrello, come pure svuotarlo, scaricarlo, caricarlo, nonché scaricarlo in formato PDF e stamparlo. L'emissione di un ordine vincolante è riservata soltanto all'Utente registrato. L'Utente registrato può avviare la procedura di ordinazione cliccando sul pulsante "Completa l'acquisto". Dopo aver selezionato il suo indirizzo di fatturazione e di consegna, il metodo di pagamento preferito e il tipo di consegna, i suoi dati vengono presentati ancora una volta in una finestra di riepilogo dell'ordine, dove possono essere modificati per mezzo degli appositi campi di modifica. Dopo aver accettato le presenti Condizioni di utilizzo e l'Informativa sulla privacy, l'Utente registrato emette nei nostri confronti una proposta di contratto vincolante, cliccando sul pulsante "Ordina con obbligo di pagamento" o "Paga adesso".

(3) Dopo aver effettuato l'ordine, l'Utente registrato riceve da noi un'e-mail generata automaticamente, che

conferma che abbiamo ricevuto l'ordine e ne riepiloga i particolari (conferma di ricezione). Questa conferma di ricezione non costituisce alcuna accettazione del contratto da parte nostra. Un contratto entra in essere soltanto, a nostra scelta, con l'invio di una conferma dell'ordine o con la consegna entro 30 giorni dei prodotti ordinati. Ai fini dell'esecuzione del contratto si applicano le nostre Condizioni generali di vendita (cfr. art. 2 (2)).

(4) L'Utente registrato può salvare e/o stampare il contenuto del suo ordine subito dopo la sua emissione e può prenderlo in visione in qualsiasi altro momento successivo con la funzione "Riepilogo ordine".

Art. 5 Obblighi dell'Utente registrato

(1) L'Utente registrato garantisce che tutti i dati forniti durante l'ordinazione e per l'attivazione del suo account (es. nome, indirizzo, indirizzo e-mail, coordinate bancarie, ecc.) corrispondono a verità. Eventuali variazioni devono esserci comunicate immediatamente.

(2) L'Utente registrato garantisce che terze persone non possono accedere a informazioni, software, documentazione e ai dati utente ricevuti per la registrazione. Egli non è autorizzato a cedere a terzi, dietro pagamento o gratuitamente, informazioni, software, documentazione e i dati utente ricevuti. Non è inoltre autorizzato a modificare il software e la relativa documentazione, né a sottoporli a ingegneria inversa, a tradurli o ad estrapolare parti di essi.

(3) L'Utente registrato che venga a conoscenza dell'utilizzo illecito delle autorizzazioni all'accesso ricevute è tenuto a comunicarlo immediatamente. In caso di utilizzo illecito delle autorizzazioni all'accesso comunicate all'Utente registrato, siamo autorizzati a bloccare immediatamente l'accesso al Portale NORD e all'E-Shop per l'Utente registrato. L'Utente registrato risponde dell'uso illecito dei dati di accesso imputabile a sua responsabilità.

Art. 6 Diritto d'autore e diritti connessi

I contenuti (in particolare informazioni, software, documentazione, testi, immagini, grafici, file audio, video e animazioni, nonché qualsiasi altro file e banca dati), la configurazione e la struttura del nostro Portale NORD e del nostro E-Shop sono protetti dal diritto d'autore. Ci riserviamo espressamente di esercitare tutti i diritti di proprietà. In particolare la duplicazione,

modifica, diffusione e qualsiasi tipo di sfruttamento sono subordinate alla nostra autorizzazione scritta, fatta eccezione per le attività che a norma di legge possono essere esercitate senza richiedere il consenso. Quanto sopra vale anche per i nostri marchi commerciali, le targhette di identificazione e i loghi aziendali. Al di fuori dei diritti espressamente citati nelle presenti Condizioni d'Utilizzo, mettendo a disposizione dell'Utente registrato i nostri contenuti non gli concediamo altri diritti di qualsivoglia natura, in particolare diritti d'autore, denominazioni sociali e diritti di proprietà intellettuale, quali brevetti, design o marchi.

Art. 7 Responsabilità per contenuti e link

(1) Per quanto concerne i nostri contenuti pubblicati nel nostro Portale NORD e nel nostro E-Shop rispondiamo ai sensi delle leggi generali.

(2) Abbiamo creato i contenuti pubblicati nel nostro Portale NORD e nel nostro E-Shop con accuratezza e ci impegniamo a verificarli costantemente. Non possiamo tuttavia fornire alcuna garanzia di correttezza, attualità, completezza e costante disponibilità, nemmeno per quanto concerne l'identificazione dell'azionamento. Tutte le indicazioni si riferiscono al prodotto specifico. Esse non sostituiscono la nostra consulenza in merito all'idoneità del prodotto interessato all'uso previsto dall'Utente registrato. Pertanto, l'Utente è invitato a mettersi anche in contatto con uno dei nostri esperti. Forniamo informazioni, consulenze, suggerimenti o chiarimenti di natura vincolante esclusivamente nell'ambito di comunicazioni individuali.

(3) Laddove cediamo o mettiamo a disposizione i nostri contenuti nel nostro Portale NORD e nel nostro E-Shop, non rispondiamo di vizi di merito e giuridici. In particolare non ci assumiamo alcuna responsabilità per la correttezza, l'assenza di errori e l'assenza di diritti d'autore e diritti connessi di terzi, la completezza e/o l'utilizzabilità dei contenuti. Questa esclusione di responsabilità non si applica in caso di premeditazione o dolo da parte nostra.

(4) La nostra offerta contiene anche link a siti web di terzi, sui cui contenuti non abbiamo alcun influsso. Per i contenuti delle pagine collegate risponde esclusivamente il titolare di tali pagine.

Art. 8 Controllo delle esportazioni

La cessione di determinati contenuti può, in funzione dell'uso previsto o della destinazione finale, essere soggetta ad autorizzazione o essere del tutto vietata dalle norme di controllo delle esportazioni dell'Unione europea, degli Stati membri dell'Unione europea e/o degli Stati Uniti. L'accesso e/o la trasmissione dei contenuti pubblicati nel nostro E-Shop sono pertanto autorizzati soltanto se l'Utente registrato garantisce il rispetto delle norme di esportazione applicabili. In caso di trasgressione siamo autorizzati a bloccare immediatamente l'accesso al nostro E-Shop.

Art. 9 Note generali, luogo di adempimento, foro competente, diritto applicabile

(1) Non esistono accordi accessori alle succitate Condizioni di utilizzo. Modificazioni e integrazioni necessitano della forma scritta. Quanto sopra vale anche per la modifica di questa clausola relativa alla forma scritta.

(2) Qualora singole disposizioni delle presenti Condizioni di utilizzo dovessero risultare o essere dichiarate nulle o inefficaci, ciò non comprometterà l'efficacia delle restanti disposizioni. Qualora un vuoto normativo dovesse portare a un esito insostenibile, le parti si accorderanno per applicare una disposizione efficace che si avvicini economicamente il più possibile alla disposizione mancante o inefficace. Entrambe le parti si impegnano ad esprimere i necessari consensi a tale riguardo.

(3) Luogo di adempimento per tutti gli obblighi è la sede di Getriebebau NORD AG.

(4) Il foro competente è 9200 Gossau SG.

(5) Si applica esclusivamente il diritto svizzero, con esclusione di tutte le forme di diritto (contrattuale) internazionali e sovranazionali, in particolare la Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di merci.

Arnegg, marzo 2021